

E8 - Bonds

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] Seiya

It's the ocean!

[00:14] ---

Awesome!

[00:15] Torahiko

This rocks!

[00:20] Leon

And it's reserved just for us?

[00:22] Noah

That's what the principal said.

[00:24] (Flashback) Kuma

It's a little early yet, but I'm
giving you your summer vacation!

[00:30] Takamichi

Quite thoughtful of him.

[00:33] Takemichi

Even comparing it to
the Sanzenin family properties,

[00:36] Takemichi

this beautiful private beach
is by no means inferior—

[00:38] Futami

If only the producer
could've come too, right?

[00:40] Ban

I wanna get in the water already!

[00:42] Leon

Me too, me too, me too!

[00:44] Seiya

All right! Let's go!

[00:46] Leon; Ban

Yeah!

[00:47] Seiya

Yahoo!

[00:49] Leon; Ban

Yay!

[01:21] [SONG] song

It's ours alone

[01:23] [SONG] song

(This melody)

[01:25] [SONG] song

Now, I send it to you

[01:29] [SONG] song

Whoa Whoa Whoa

SIGN I ★ C H U

[01:34] [SONG] song

Whoa Whoa Whoa

[01:41] [SONG] song

Waiting at the end of this path...

[01:43] [SONG] song

it isn't the goal, it's just the start

[01:46] [SONG] song

These longings won't stop

[01:48] [SONG] song

Ready set go!

[01:51] [SONG] song

Sometimes we have tense clashes

[01:53] [SONG] song

Overcoming them brings
a sense of togetherness

[01:56] [SONG] song

Bring on any barriers, Come on!

[01:59] [SONG] song

Break the wall

[02:00] [SONG] song

This future I've chosen

[02:03] [SONG] song

I'll believe in its possibilities

[02:06] [SONG] song

I have friends who give me strength

[02:09] [SONG] song

That is why...

[02:10] [SONG] song

I choose my dream!

[02:13] [SONG] song

Ring out! To the sky

[02:15] [SONG] song

(Reach for the sky)

[02:17] [SONG] song

Sing! (Yeah!)

[02:17] [SONG] song

Play that harmony

[02:19] [SONG] song

With all of our different colors,

[02:22] [SONG] song

we'll paint a Rainbow

[02:24] [SONG] song

Aim high!

[02:26] [SONG] song

(Go to the top)

[02:27] [SONG] song

Jump! (Yeah!)

[02:28] [SONG] song

On that stage of dreams...

[02:30] [SONG] song

I want to become the first star
in the sky, sparkling brightly

[02:35] [SONG] song

We are trying to be a star

[02:39] [SONG] song

Grab hold of that miracle

[02:43] [SONG] song

Whoa Whoa Whoa

SIGN Bonds

[02:58] Runa

Are we really wearing these?

[03:00] Kokoro

Of course we are.

[03:01] Kokoro

We always have to be
the most adorbs, no matter what.

[03:04] ---

[03:09] Leon

Whoa-ho-ho!

[03:11] Kokoro

Sorry to keep you waiting!

[03:13] Leon

Even knowing you're guys, you're so cute!

[03:15] Luna

It's not weird?

[03:17] Kyosuke

You look absolutely lovely!

[03:20] Momo

I'm so glad...

[03:21] Kokoro

All right!

[03:22] Kokoro

I'm going to enjoy this

vacation to the fullest!

[03:29] Takamichi

Here I come!

[03:33] Ban

Takamichi! More to the right!

[03:35] Satsuki

It's to the left!

[03:37] Ban

Right! Right!

[03:38] Takamichi

Which is it?

[03:43] Hikaru

Feast your eyes upon my tour de force!

[03:46] Torahiko

Yeah. It's a real explosion of art.

[03:56] Hikaru

My castle!

[03:59] Torahiko

It literally exploded!

[04:03] Takamichi

Huh?

[04:08] background

There! Go! Takamichi!

[04:10] background

It's right there!

[04:11] background

For real this time?

[04:11] background

Right!

[04:13] Mutsuki

Satsuki looks like he's having tons of fun...

[04:16] Futami

Are you sure you don't
want to hang with him?

[04:19] Mutsuki

I'm good.

[04:49] Momo

This feels nice, doesn't it?

[04:51] Kyosuke

Yes! Really nice!

[04:53] Chaoyang

It's so relaxing...

[04:57] Seiya

I'll race you, Noah!

[04:59] Noah

You won't beat me!

[05:05] Issei

You've gotta be kidding me!

Do that somewhere else!

[05:07] Kanata

Are you okay, Chaoyang?

[05:09] Chaoyang

Yes.

[05:18] Kokoro

Give Kokoro a toss... if you'd be so kind!

[05:27] Runa

With 15 to 13, Kokoro,

Leon-san, Mio-san's team wins!

[05:32] Leon

Yay!

[05:33] Kokoro

We did it!

[05:34] Leon

Go us!

[05:36] Shiki

Darn it... If only I'd gotten that last shot...

[05:39] Kokoro

You play pretty well.

[05:41] Leon

I can do anything I put my mind to!

[06:02] Runa

Huh?

[06:09] Runa

I wonder where everyone went.

[06:12] Kanata

Say, have you seen Momo-chan?

[06:15] Runa

Momo?

[06:16] Ban

Rabi and Satsuki aren't here either.

[06:18] Runa

Everyone playing beach

volleyball disappeared too.

[06:22] Takamichi

Aren't they just in the bathroom?

[06:23] Kanata

Or maybe they swam really far out...

[06:26] Seiya

There wasn't anyone out in the water.

[06:29] Issei

I swear! They think they can do

whatever they want, do they?

[06:32] Noah

Why don't we split

up and search nearby?

[06:35] Seiya

Yeah. Let's do that.

[06:37] everyone

Let's go!

[06:37] everyone

Okay!

[06:37] everyone

Right!

[06:39] everyone

Hey!

[06:39] everyone

Guess we don't have a choice...

[06:40] everyone

Satsuki!

[06:48] Kyosuke

They were right. There doesn't seem to be anyone here.

[06:52] Kanata

That can't be...

[06:56] Ban

Don't worry! We can't give up.

Let's keep looking.

[06:59] Takamichi

That's right.

[07:10] Takamichi

Eva and the others were here earlier, right?

[07:13] Kyosuke

Yes. With Rakkun and Akki...

[07:17] Ban

Where have you gone, Eva-sama?

[07:22] Kanta

Mukkun... Wake up, Mukkun!

[07:28] Mutsuki

What's wrong?

[07:29] Kanata

Have you seen Sacchan and the others?

[07:31] Kyosuke

They all disappeared while we were having fun.

[07:35] Mutsuki

Huh?

[07:36] Mutsuki

He was with Ban and Takamichi just a little while ago.

[07:40] Ban

We only looked away for a second,

and then he was gone!

[07:46] Mutsuki

Oh!

[07:49] Mutsuki

Futami's gone, too.

[07:51] Mutsuki

He was over here napping with me.

[07:53] Takamichi

What?

[07:55] Mutsuki

Satsuki and Futami...

Where could they be?

[08:00] Noah

Rabi! Lucas! Leon!

[08:03] Hikaru

Raku! Shiki!

[08:06] Noah

Rabi! Lucas! Leon!

[08:11] Hikaru

Raku! Shiki!

[08:14] Chaoyang

Where are they?

[08:23] Chaoyang

Huh?

[08:26] Noah

Seiya?

[08:27] Chaoyang

Tora-san?

[08:29] Issei

They're gone, too?

[08:31] Noah

Let's keep looking.

[08:33] Hikaru

Raku!

[08:33] Iseei

Hey! Where are you?

[08:35] Noah

Everyone!

[08:37] Chaoyang

Rabi! Lucas!

[08:37] Runa

Momo! Kokoro!

[08:39] Chaoyang

Leon!

[08:41] Hikaru

Raku!

[08:45] Hikaru

Raku!

[08:51] Hikaru

This is...

[08:59] Hikaru

Help me!

[09:01] Issei

Hey! What is this? Hey!

[09:03] everyone

What?!

[09:05] Ban

Now Torahiko, Noah,
and Hikaru are missing too?

[09:07] Chaoyang

Issei-san and Seiya-san as well.

[09:11] Runa

They're not answering their phones?

[09:15] Kanata

There's no service here.

[09:17] Takamichi

Dang it all! We can't even
contact the police.

[09:21] Runa

So it's just the seven of us left...?

[09:27] Chaoyang

Oh, that's right...

[09:29] Chaoyang

We found these while we were looking
for Noah-san and the others,.

[09:32] Mutsuki

Those are...

[09:34] Mutsuki

These are Satsuki's glasses!

[09:36] Chaoyang

I thought they might belong to him.

[09:39] Mutsuki

What'll I do?

[09:41] Mutsuki

If anything's happened to Satsuki...

[09:43] Mutsuki

If Satsuki's gone... I...

[09:46] Kanata

Mukkun, it's all right.

[09:49] Mutsuki

But...

[09:50] Kyosuke

Let's keep looking!
They might just be lost!

[09:53] Ban

You've got us with you!

[09:57] Mutsuki

Guys...

[09:59] Mutsuki

Yeah.

[10:02] Mutsuki

Satsuki?

[10:02] everyone

Huh?

[10:04] Mutsuki

I heard Satsuki's voice!

[10:06] Kanata

Did you hear anything?

[10:07] Ban

No.

[10:09] Mutsuki

Satsuki!

[10:10] Kanata

Wait, Mikkun!

SIGN I★CHU

SIGN I★CHU

[10:26] Issei

Let us out, darn it!

[10:29] Kokoro

It's no use.

[10:31] Seiya

We tried yelling for help,
but that didn't do anything.

[10:36] Satsuki

And now our throats are all dried out.

[10:38] Kokoro

The only one who can let us out
is the very one who locked us up.

[10:43] ---

Tch...

[11:02] Kuma

Bonjour!

[11:07] Kokoro

I knew it would be you, Principal.

[11:09] Issei

Hey, Kuma!

[11:10] Issei

What are you planning to do with us?

[11:13] Kuma

To tell the truth, there's something
I'd like your help with.

[11:18] Noah

Our help?

[11:20] Kuma

Soon, the remaining seven will arrive here.

[11:24] Kuma

I want you all to play
a practical joke on them.

[11:30] Seiya

A practical joke?

[11:31] Kuma

We're here filming their reactions.

[11:36] Kuma

Let's make a stream-worthy
prank video together!

[11:40] Kokoro

I figured it'd be something like that.

[11:42] Issei

This is stupid.

[11:44] Satsuki

Why not?

[11:45] Issei; Kokoro

Huh?

[11:45] Satsuki

Sounds like fun! You can count on me!

[11:48] Kuma

Now there's my prank-loving Satsuki-kun!

[11:51] Kuma

You seem raring to go.

[11:53] Satsuki

I live for pranks!

[11:55] Kuma

Oho...

[11:56] Kuma

Then you'll be the leader of the prank team.

[12:00] Satsuki

Roger!

[12:01] Noah

But scaring our friends makes
me a little uncomfortable...

[12:05] Seiya

I know, right?

[12:07] Kuma

Practical jokes...

[12:08] Kuma

are an essential event on the
path to becoming a popular idol!

[12:14] Seiya

Really?

[12:16] Kuma

You get to see the true face of an idol.
Something you'd never see on stage.

[12:21] Kuma

When they see their idols surprised,
fans feel a sense of kinship...

[12:26] Kuma

They think things like, "How cute!"
And, "We never see him like this!"

[12:30] Seiya

Oh! I get it!

[12:32] Issei

Really?

[12:33] Shiki

It's true that it might inspire
some feelings of kinship...

[12:36] Kokoro

I do kind of want to see
Runa's startled face.

[12:39] Leon

Let's give 'em a good scare!

[12:42] Satsuki

Then let's prank them with
everything we've got! Let's go!

[12:52] Ban

It's kinda creepy.

[12:54] Takamichi

Nothing "kinda" about it...

[12:57] Takamichi

It's *super* creepy!

[13:01] Kanata

Mukkun, you heard Sacchan's
voice coming from here?

[13:04] Mutsuki

I think so.

[13:05] Takamichi

How can you tell?

[13:07] Mutsuki

We were born together,
one life split into two.

[13:12] Mutsuki

That's why...

[13:14] Kanata

As twins, maybe you have a mysterious
ability to sense each other.

[13:19] Runa

If we find Satsuki-san,
we may find the others as well.

[13:25] Mutsuki

Let's go.

[13:31] Mutsuki

Excuse us...

[13:48] Takamichi

H-Hey! Don't push me!

[13:50] Ban

You're the one pushing!

[13:56] Kanata

This painting looks old.

[14:01] Runa

I wonder if these are the people
who lived in this mansion.

[14:04] Kyosuke

This painting is really well done.

[14:07] Kyosuke

They almost look like
they might come to life...

[14:09] Satsuki

Now!

[14:10] Kokoro

Okay.

[14:14] Ban

What?

[14:16] Takamichi

It moved!

[14:17] Takamichi

The eyes moved just now!

[14:18] Chaoyang

Th-Th-That's not possible...

[14:20] Chaoyang

Huh?

[14:34] Satsuki

We got them!

[14:36] Kokoro

Success!

[14:41] Kokoro

Does he know we're here?

[14:42] Satsuki

Can't be.

[14:43] Satsuki

He shouldn't be able to see us.

[14:48] Runa

Wait for me!

[15:01] Mutsuki

Wh-What was that?

[15:03] Runa

Maybe it was rapping noises.

[15:05] Chaoyang

What?

[15:06] Runa

That's what they call the sounds
that you hear when ghosts appears.

[15:10] Takamichi

Gh-Ghosts?

[15:28] Chaoyang

Maybe the spirits are angry
because we're trespassing!

[15:32] Takamichi

Let's turn back! Let's turn back right now!

[15:35] Mutsuki

I'm going to keep going.

[15:37] Takamichi

Why?!

[15:38] Kanata

Mukkun, aren't you scared?

[15:43] Mutsuki

I am scared.

[15:45] Mutsuki

I'm scared, but...

[15:46] Mutsuki

I have to find Satsuki.

[15:49] Mutsuki

I can't turn back.

[15:51] Mutsuki

Not until I find Satsuki. No matter what!

[15:55] Kanata

Mukkun...

[16:03] Leon

Satsuki?

[16:04] Leon

What's wrong?

[16:05] Satsuki

Nothing!

[16:06] Satsuki

On to the next prank!

[16:10] Mutsuki

The door to this room is ajar...

[16:12] Takamichi

You're going in?

[16:14] Mutsuki

Yeah.

SIGN HELP ME

SIGN HELP ME

[16:24] Chaoyang

I-It says "help me."

[16:28] Kyosuke

We're the ones who need help!

[16:34] Runa

Someone's calling. I wonder who it could be.

[16:37] Takamichi

Answer it, Ban!

[16:38] Ban

No way! Let's play
rock, paper, scissors for it!

[16:40] Mutsuki

I'll answer it.

[16:45] Mutsuki

H-Hello?

[16:51] Momo

Help me...

[16:55] Mutsuki

Where is Satsuki?

[16:57] Momo

Help me...

[16:59] Mutsuki

Give Satsuki back!

[17:04] Kuma

"These pranks..."

[17:05] Kuma

*"Maybe we should stop."
Is that what you're thinking?*

[17:10] Kuma

You live for pranks, don't you?

[17:13] Kuma

So you need to go all out, right?

[17:16] Satsuki

Y-You don't have to tell me that!

[17:39] Issei

They're not coming...

[17:43] Takamichi

That's it! Let's go back!
Let's go back right now!

[17:46] Takamichi

Let's hurry up and get out of here!

[17:48] Kyosuke

Mutsuki-kun, are you all right?

[17:56] Chaoyang

What is that?!

[17:59] Runa

Looks like a walking suit of armor.

[18:01] Ban

Run for it!

[18:11] Kanata

Mukkun!

[18:14] Satsuki

Mutsuki!

[18:16] Kanata

Let's go!

[18:30] Kyosuke

We're trapped! We're totally trapped!

[18:32] Kyosuke

It's all over...

[18:34] Kyosuke

The manga series I worked so hard for

[18:36] Kyosuke

will remain forever unfinished
due to the author's death!

[18:38] Chaoyang

I wish I could've gorged myself
on meat buns before I died!

[18:42] Ban

Fried chicken for me!

[18:56] Ban

Takamichi's snapped!

[19:06] Kuma

With a push of the button...

[19:15] Takamichi

Ow...

[19:16] Kanata

Mukkun!

[19:44] Mutsuki

Satsuki!

[19:51] Mutsuki

It's you, isn't it?

[19:58] Mutsuki

Don't cry, Satsuki.

[20:01] Mutsuki

When you cry, Satsuki,

[20:03] Mutuski

it makes me want to cry, too.

[20:06] Mutsuki

After all, we're twins, right?

[20:34] Mutsuki

Satsuki...

[20:36] Mutsuki

I'm so glad you're safe.

[20:54] Kuma

Très bien!

[20:57] Kuma

We were able to see so many sides of you
that we don't normally get to see.

[21:01] Kuma

It was wonderful!

[21:03] Kuma

We got some great footage!

SIGN Prank Successful

[21:06] Kuma

Ta-dah!

[21:08] Kuma

Prank successful!

[21:10] Chaoyang

Prank...

[21:12] Kanata

...successful?

[21:14] Kuma

And the MVP award goes to Twinkle Bell!

[21:16] Kuma

The touching bond between twins
is sure to draw in even more fans!

[21:22] Kuma

Just what we expected
from the greatest of twins!

[21:25] Takamichi

This was a prank?!

[21:27] Takamichi

Don't screw with me!

I was scared out of my mind!

[21:29] Takamichi

Truly, genuinely terrified! You hear me?!

[21:32] Ban

Calm down, Takamichi...

[21:34] Kanata

Oh, you're all so mean!

[21:36] Chaoyang

I think that took a few years off my life...

[21:38] Seiya

Sorry, sorry.

[21:40] Seiya

But even if you were just
putting on brave faces,

[21:41] Seiya

you hung in there for your friends, right?

[21:43] Seiya

I was really moved by everyone's friendship!

[21:46] Kokoro

Honestly, Runa, you weren't scared at all.

[21:49] Kokoro

That's no fun.

[21:51] Runa

What an enjoyable summer vacation!

SIGN I ★ C H U

[22:07] [SONG] song

I swear I will become a star

Pray Now

[22:11] [SONG] song

Standing on tiptoe,

into the night I'll Fly High

[22:14] [SONG] song

I'll give you a song, so,

[22:16] [SONG] song

come on, give it to me louder,

that Cute Voice

[22:18] [SONG] song

So that it reaches you, together,

let's Sing! Swing! Shiniest!

[22:22] [SONG] song

Yeah

[22:24] [SONG] song

Sing! Swing! Be a Shiniest!

[22:29] [SONG] song

"Darn, darn, darn," says that

sulking heart, and here it will...

[22:33] [SONG] song

T-T-Tune up

I want to help you feel better Like a Magic

[22:37] [SONG] song

So dazzling you have to avert your eyes

Behind your closed eyelids, an afterimage

[22:41] [SONG] song

And even there, I want to be smiling

[22:46] [SONG] song

Don't be Shy Singing! Swinging!

Once the curtain rises

[22:50] [SONG] song

In that free Style, Smile

With your plans in disarray, just Go

[22:54] [SONG] song

With that dead on Howling,

Humming Wish on a shooting star

[22:58] [SONG] song

Let's risk it all on a moment of eternity
Ready?

[23:01] [SONG] song

Let's make a Fabulous Stage

[23:02] [SONG] song

Hey, Join us Singing! Swinging! Singing!

[23:04] [SONG] song

Whoa Whoa Whoa Keep the music playing

[23:05] [SONG] song

We'll keep going Singing! Swinging! Singing!

[23:07] [SONG] song

to Share all these miracles

[23:09] [SONG] song

A Hard War War War

[23:11] [SONG] song

that's reality, they say

[23:13] [SONG] song

We'll blow it all away with song, and shine

[23:15] [SONG] song

Promise

[23:16] [SONG] song

One day, I'll be the Shiniest Star!!!

[23:36] Issei

Someone, please come...

[23:40] Seiya

Okay! I'm gonna guess what
you're thinking, Satsuki!

[23:44] Satsuki

Really? Go ahead and try!

[23:45] Seiya

"I want to meet Tsubaki-san!"

[23:47] Satsuki

That's what *you're* thinking, Seiya!

SIGN Lost Color

[23:50] Seiya

Next time, *I★CHU* episode 9:

[23:52] Seiya

"Lost Color."

SIGN Illust.: Shiveh

Revision #1

Created 2024-02-21 20:23:38 UTC by whimsee

Updated 2024-02-21 20:23:38 UTC by whimsee